



FEDERATION
INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE

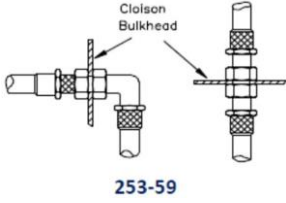
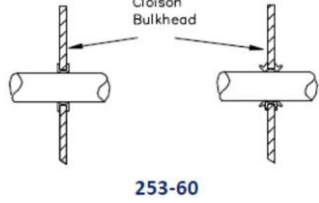
2023 ZAŁĄCZNIK J/APPENDIX J -ARTYKUŁ / ARTICLE 258-1

Regulamin Techniczny dla samochodów w Wyścigach Górskich - Kategoria 1
Technical Regulations for Hill Climb Cars - Category 1

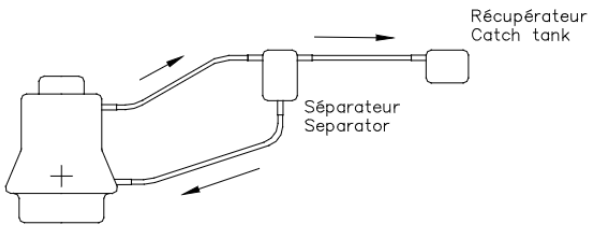
Article modifié-Modified Article	Date d'application-Date of application	Date de publication-Date of publication
	01.01.2023	

ART. 1	DOPUSZCZENIE	ELIGIBILITY
1.1	Kategoria 1	Category 1
	Pojazdy kwalifikujące się do kategorii 1 muszą pochodzić z: Samochodów produkowanych seryjnie (artykuł 251-2.1.1) lub Samochodów wyścigowych (artykuł 251-2.1.2) z wyglądem Samochodów Produkowanych Seryjnie, z dachem i co najmniej dwoma siedzeniami.	Vehicles eligible for Category 1 must be derived by: Series Production cars (article 251-2.1.1) or Competition cars (article 251-2.1.2) with the appearance of a Series Production Car, with a roof and at least two seats.
ART. 2	DEFINICJE	DEFINITIONS
2.1	Karta Techniczna Performance Factor	Performance Factor Technical Sheet
	Wszystkie informacje techniczne samochodu są zadekla- rowane za pośrednictwem dedykowanej witryny internetowej "Performance Factor": www.fiaperformancefactor.com Karta Techniczna Pf musi być wygenerowana wyłącznie przez witrynę internetową Pf. Każda Karta Techniczna Pf jest identyfikowana przez unikalny kod PF-ID, połączony z konfiguracją samochodu zgłoszonego do Zawodów.	All the technical information of the car is declared via the dedicated "Performance Factor" website: www.fiaperformancefactor.com The Pf Technical Sheet must be generated exclusively by the Pf website. Each Pf Technical Sheet is identified by a unique PF-ID code which links it to the configuration of the car entered in a Competition.
2.2	Wartość Współczynnika (Pf) samochodu	Car Performance Factor number (Pf)
	Wartość Pf wskazuje poziom osiągnięć samochodu i jego kategoryzację zgodnie z Regulaminem Sportowym. Pf określa się na podstawie kompleksowej analizy czynników wpływających na osiągi samochodu w wyścigach. Pf samochodu może się zmieniać w zależności od dokonanych modyfikacji i parametrów samochodu. Wartość Pf samochodu musi być generowana wyłącznie przez stronę internetową Pf i znajduje się na dedykowanej Karcie Technicznej Pf.	The Pf number indicates the car's level of performance and its categorisation in accordance with the Sporting Regulations. The Pf is determined via a comprehensive analysis of the factors that influence the car's race performance. The Pf of a car can change depending on the modifications made to the car's parameters. The Pf number of a car must be generated exclusively by the Pf website and is on the dedicated Pf Technical Sheet.
2.3	Wartość Współczynnika wydajności (Pfe) silnika	Engine Performance Factor number (Pfe)
	Wartość Pfe wskazuje poziom osiągnięć silnika. Wielkość Pfe musi zostać wygenerowana przez stronę internetową Pf.	The Pfe number indicates the engine's level of performance. The Pfe number must be generated by the Pf website.
2.4	Nadwozie / karoseria	Bodywork
	Nadwozie to wszystkie całkowicie zawieszane części samochodu omywane przez strumień powietrza.	Bodywork is all the entirely suspended parts of the car licked by the airstream.

2.5	Podwozie	Chassis
	Ogólna konstrukcja samochodu, wokół której są montowane elementy mechaniczne i nadwozie włącznie z wszelkimi elementami konstrukcyjnymi tej konstrukcji.	The overall structure of the car around which are assembled the mechanical components and the bodywork including any structural part of the said structure.
2.6	Polimer wzmocniony włóknem (FRP)	Fibre Reinforced Polymer (FRP)
	Materiał kompozytowy wykonany na bazie osnowy polimerowej wzmocnionej włóknami.	Composite material made of a polymer matrix reinforced by fibres.
2.7	Wzmocnienia Strukturalne	Structural Reinforcements
	Przestrzenna konstrukcja ramowa zapewniająca zwiększoną nośność dla każdej istniejącej struktury. Funkcjonalność konstrukcji podwozia musi być niezależna od obecności wzmocnienia.	Aspace frame structure providing for increased load capacity to an existing structure. The functionality of the chassis structure must be independent of the presence of the reinforcement.
2.8	Samochód referencyjny	Reference car
	Jest to samochód produkcji seryjnej, którego wygląd posiada samochód wyścigowy.	It is the Series Production Car of which the Competition Car has the appearance.
ART. 3	Przepisy prawne	REGULATIONS
3.1	Rola FIA	Role of the FIA
	Poniższe przepisy techniczne dla Wyścigów Górskich, dla samochodów Kategorii 1 zostały wydane przez FIA.	The following technical regulations for Hill Climb Category 1 Cars are issued by the FIA.
3.2	Dopuszczone samochody	Eligible cars
	Pojazd, który może być kwalifikowany do klasy w Kategorii 1 Wyścigów Górskich musi posiadać Kartę Techniczną Pf, krajowy paszport techniczny wydany przez ASN i spełniać wymagania niniejszego regulaminu technicznego.	A vehicle to be eligible in the Hill Climb Category 1 class, must hold a Pf Technical Sheet, a national technical passport issued by an ASN and comply with the prescriptions of these technical regulations.
ART. 4	MASA	WEIGHT
4.1	Minimalna masa samochodu	Car Minimum weight
	To rzeczywista masa samochodu bez kierowcy i jego wyposażenia. Wszystkie zbiorniki płynu (smarowanie, chłodzenie, hamowanie, ogrzewanie, jeśli dotyczy) muszą być na normalnym poziomie, z wyjątkiem spryskiwacza szyby przedniej i zbiorników paliwa, które muszą być puste. W żadnym momencie trwania Zawodów masa samochodu nie może być mniejsza od minimalnej masy obliczonej przez stronę internetową PF i podanej w Karcie Technicznej PF samochodu zgłoszonego do Zawodów. Na podstawie danych wprowadzonych na witrynie internetowej Pf obliczana jest minimalna masa samochodu i może się ona zmienić w zależności od wprowadzonych modyfikacji parametrów samochodu (patrz Załącznik nr 1 do niniejszego regulaminu).	Is the real weight of the car without the driver and his equipment. All the liquid tanks (lubrication, cooling, braking, heating where applicable) must be at the normal level, with the exception of the windscreen washer and fuel tanks, which must be empty. At no time during the Competition may the car weight less the minimum weight calculated by PF website and reported in the PF Technical Sheet of the car entered in the Competition. The car minimum weight is calculated using the inputs entered in the PF website and it can change depending on the modifications made to the car's parameters (see Appendix 1 of this regulations).
ART. 5	PRZEWODY I POMPY	LINES AND PUMPS
5.1	Ochrona	Protection
	Przewody paliwowe, olejowe i hamulcowe muszą być zabezpieczone z zewnątrz przed wszelkim ryzykiem uszkodzenia (kamienie, korozja, uszkodzenia mechaniczne itp.), a od wewnątrz przed wszelkim ryzykiem pożaru i zniszczenia.	Fuel, oil and brake lines must be protected externally against any risk of deterioration (stones, corrosion, mechanical breakage, etc.) and internally against all risks of fire and deterioration.

	W przypadku przewodów paliwowych części metalowe, które są odizolowane od nadwozia samochodu przez elementy nieprzewodzące, muszą być z nimi połączone elektrycznie.	In the case of fuel lines, the metal parts which are isolated from the shell of the car by non-conducting parts, must be connected to it electrically.
5.2	Specyfikacje i montaż	Specifications and installation
	<p>Przewody zawierające płyn chłodzący lub olej smarujący muszą znajdować się na zewnątrz kokpitu.</p> <p><u>Łączniki przewodów paliwowych, przewodów oleju smarowego oraz tych, w których znajduje się płyn hydrauliczny pod ciśnieniem, muszą być wykonane zgodnie z poniższymi specyfikacjami:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Przewody te, jeśli są elastyczne, muszą mieć gwintowane, zaciskane lub samouszczelniające się złącza oraz zewnętrzny opłot odporny na ścieranie i płomienie (nie podtrzymują palenia). - Minimalne ciśnienie rozrywające mierzone przy minimalnej temperaturze roboczej wynosi: <ul style="list-style-type: none"> • 70 barów (1000 psi) 135°C (250°F) dla przewodów paliwowych (z wyjątkiem połączeń z wtryskiwaczami i chłodnicą w obwodzie powrotnym do zbiornika). • 70 barów (1000 psi) 232°C (450°F) dla przewodów z olejem do układów smarowania. • 280 barów (4000 psi) 232°C (450°F) dla przewodów zawierających płyn hydrauliczny pod ciśnieniem. • Jeśli ciśnienie robocze układu hydraulicznego jest większe niż 140 barów (2000 psi), ciśnienie rozrywające musi być co najmniej dwukrotnie wyższe od ciśnienia roboczego. <p>Przewody zawierające paliwo lub płyn hydrauliczny mogą przechodzić przez kokpit, ale bez żadnych złączy wewnątrz, z wyjątkiem przednich i tylnych grodzi zgodnie z Rysunkami 253-59 i 253-60 oraz obwodu hamulcowego i obwodu płynu sprzęgła.</p>	<p>Lines containing cooling water or lubricating oil must be outside the cockpit.</p> <p><u>The fittings of fuel lines, lubricating oil lines and of those containing hydraulic fluid under pressure must be manufactured according to the specifications below:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - When flexible, these lines must have threaded, crimped or self-sealing connectors and an outer braid resistant to abrasion and flame (do not sustain combustion). - The minimum burst pressure measured at a minimum operating temperature is of: <ul style="list-style-type: none"> • 70 bars (1000 psi) 135°C (250°F) for the fuel lines (except the connections to the injectors and the cooling radiator on the circuit returning to the tank). • 70 bars (1000 psi) 232°C (450°F) for the lubricating oil lines. • 280 bars (4000 psi) 232°C (450°F) for the lines containing hydraulic fluid under pressure. • If the operating pressure of the hydraulic system is greater than 140 bars (2000 psi), the burst pressure must be at least double the operating pressure. <p>Lines containing fuel or hydraulic fluid may pass through the cockpit, but without any connectors inside except on the front and rear bulkheads according to Drawings 253-59 and 253-60, and on the braking circuit and the clutch fluid circuit.</p>
		
ART. 6	NADWOZIE I WYMIARY ZEWNĘTRZNE	BODYWORK AND EXTERIOR DIMENSIONS
6.1	Długość	Length
	Całkowita długość samochodu nie może przekraczać 5200 mm.	The overall length of the car must not exceed 5200 mm.
6.2	Szerokość	Width
	Całkowita szerokość samochodu wraz z kompletnymi kołami nie może przekraczać 2100 mm, gdy koła kierowane znajdują się w położeniu do jazdy na wprost.	The overall width of the car including the complete wheels must not exceed 2100 mm, when the steered wheels are in the straight ahead position.
6.3	Wysokość	Height
	Najwyższa część samochodu nie może przekraczać wysokości mierzonej w pionie 150 mm od najwyższego punktu na przedniej szybie.	The highest part of the car must not exceed the height measured 150 mm vertically from the highest point on the windscreen.
6.4	Drzwi	Doors
	Wszystkie samochody muszą mieć drzwi podobne do samochodu referencyjnego. Wymagany jest co najmniej jeden otwór (drzwi) z każdej strony, aby umożliwić dostęp do kokpitu i jego pasażerów.	All cars must have doors similar to the reference car. At least one opening (door) is required on each side, in order to allow access to the cockpit and its occupants.

6.5	Nadwozie	Bodywork
	W rzucie pionowym nadwozie musi zakrywać co najmniej 120° kół znajdujących się powyżej osi koła, patrząc z boku, przy kołach ustawionych tak, aby jechał na wprost.	In vertical projection, the bodywork must cover at least 120° of the wheels situated above the axis of the wheel when seen from the side and with wheels aligned to proceed straight ahead.
6.6	Szyby	Glazing
6.6.1	Przednia szyba	Windscreen
	Kształt, rozmiar i rama montażowa przedniej szyby muszą odpowiadać samochodowi wzorcowemu. Przednia szyba musi być wykonana ze szkła laminowanego, poliwęglanu lub PMMA, aby zapewnić taką samą przezroczystość jak oryginalne szkło. W przypadku wykonania z poliwęglanu lub PMMA grubość nie może być mniejsza niż 4,75 mm. Przyciemniane szyby są dozwolone tylko wtedy, gdy są oryginalne dla tego samochodu. Szyby, które są uszkodzone w stopniu poważnie ograniczającym widoczność lub istnieje prawdopodobieństwo ich dalszego pęknięcia podczas zawodów, zostaną odrzucone.	The shape, size and the mounting frame of the windscreen must be that of the reference car. The windscreen must be made of laminated glass or of a polycarbonate or PMMA, to ensure the same transparency as the original glass. If made of polycarbonate or PMMA, the thickness must not be less than 4.75 mm. Tinted glass screens are only permitted if they are original for this car. Windscreens which are damaged to such an extent that visibility is seriously impaired, or that there is a likelihood of their breaking further during the competition will be rejected.
6.6.2	Szyby boczne i tylna	Side and rear windows
	Jeśli oryginalna szyba jest zastępowana poliwęglanem lub PMMA, musi on mieć taką samą przezroczystość jak oryginalne szkło, a minimalna grubość to 3 mm.	If the original glass is replaced with polycarbonate or PMMA it must be the same transparency as the original glass and the minimum thickness is 3 mm.
6.7	Oddziaływanie aerodynamiczne	Aerodynamic influence
	Każda określona część samochodu mająca wpływ na jego właściwości aerodynamiczne: - musi spełniać przepisy dotyczące nadwozia; - musi być sztywno zamocowana do całkowicie resorowanej części samochodu (sztywne zamocowanie oznacza, że nie ma żadnego stopnia swobody); - musi pozostawać nieruchoma w stosunku do resorowanej części samochodu. Wszelkie urządzenia lub konstrukcje, które mają na celu wypełnienie luki między resorowaną częścią samochodu a podłożem, są zabronione w każdych okolicznościach.	Any specific part of the car influencing its aerodynamic performance: - must comply with the rules relating to bodywork; - must be rigidly secured to the entirely sprung part of the car (rigidly secured means not having any degree of freedom); - must remain immobile in relation to the sprung part of the car. Any device or construction that is designed to bridge the gap between the sprung part of the car and the ground is prohibited under all circumstances.
ART. 7	KABINA	COCKPIT
7.1	Kabina musi być zaprojektowana tak, aby umożliwić kierowcy wydostanie się niej, z jego normalnej pozycji jak podczas jazdy w ciągu siedmiu sekund przez otwór po stronie kierowcy i dziewięć sekund przez otwór po stronie pasażera.	The cockpit must be designed to allow the driver to get out from his normal driving position in seven seconds through the driver's opening and in nine seconds through the passenger's opening.
7.2	Balast	Ballast
	Dozwolone jest uzupełnienie masy wyścigowej PF samochodu jednym lub kilkoma balastami pod warunkiem, że są to mocne i jednolite bloki. Balast musi być zabezpieczony zgodnie ze specyfikacją art. 253-16 dotyczące wymiarów i charakterystyki mocowań. System mocowania musi umożliwiać sędziom technicznym przymocowanie plomb do balastu i musi być zaprojektowany w taki sposób, aby do jego usunięcia potrzebne były narzędzia. Wszelkie ruchome systemy balastowe, gdy samochód jest w ruchu, są zabronione.	It is permitted to complete the PF racing weight of the car by one or several ballasts provided that they are strong and unitary blocks. Ballast must be secured according to the specifications of Art. 253-16 concerning the dimensions and characteristics of the fixations. The securing system must allow seals to be affixed to the ballast by the scrutineers and must be designed such that tools are required for its removal. Any movable ballast system when the car is in motion is forbidden.

7.3	Podłoga	Floor
	Podłoga kokpitu musi być zaprojektowana w taki sposób, aby chronić kierowcę przed żwirem, olejem, wodą lub innymi zanieczyszczeniami wyrzucanymi z drogi lub pochodzącymi z silnika. Panele podłogowe lub przegrody oddzielające muszą być odpowiednio wentylowane, aby uniknąć gromadzenia się płynów.	The floor of the cockpit must be designed in such a way as to protect the driver against gravel, oil, water or any other debris thrown up from the road or coming from the engine. The floor panels or separation bulkheads must be properly vented to avoid the accumulation of fluids.
ART. 8	SILNIK	ENGINE
8.1	Dopuszczone typy silników	Type of engine allowed
	Maksymalne Pfe silnika wynosi 1000. Typ silnika jest dowolny, ale musi to być silnik spalinowy. Typ zasilania jest dowolny.	Maximum engine Pfe is 1000. Engine type is free but must be internal combustion. Induction type free.
8.2	Położenie silnika	Engine Position
	Położenie wzdłużne silnika względem kierowcy musi być takie jak w samochodzie bazowym. Pozycja i orientacja są dowolne.	Engine longitudinal location, relative to the driver, must be as in the reference car. Position and orientation are free.
8.3	Układ wydechowy	Exhaust system
	Wylot rury wydechowej musi znajdować się wewnątrz obwodu samochodu i mniej niż 10 cm od tego obwodu oraz z tyłu płaszczyzny pionowej przechodzącej przez środek rozstawu osi. Spaliny mogą wydostawać się tylko na końcu układu.	The exit of the exhaust pipe must be situated within the perimeter of the car and less than 10 cm from this perimeter and to the rear of the vertical plane passing through the centre of the wheelbase. Exhaust gas may only exit at the end of the system.
8.4	Zbiornik wychwytywania oleju	Oil catch tank
8.4.1	Jeżeli w układzie smarowania znajduje się odpowietrznik miski olejowej typu otwartego, należy go wyposażać w taki sposób, aby olej wptywał do zbiornika wychwytyjącego. Zbiornik na olej musi mieć pojemność 2 litrów. Pojemnik ten musi być wykonany z półprzezroczystego tworzywa sztucznego lub musi zawierać przezroczyste okienko. Separator powietrza/oleju można zamontować na zewnątrz silnika (maksymalna pojemność 1 litr), zgodnie z rysunkiem 258-1.	If the lubrication system includes an open type sump breather, it must be equipped in such a way that the oil flows into a catch tank. The oil catch tank must have a capacity of 2 litres. This container must be either made out of translucent plastic or must include a transparent window. An air/oil separator can be mounted outside the engine (maximum capacity 1 litre), in accordance with Drawing 258-1.
	 <p style="text-align: center;">258-1</p>	
8.4.2	Olej może przepływać ze zbiornika do zbierania oleju w kierunku silnika wyłącznie dzięki sile grawitacji. Wentylator może być zainstalowany w celu chłodzenia oleju silnikowego, ale nie może mieć wpływu na aerodynamikę.	The oil must only flow from the oil catch tank towards the engine by the force of gravity alone. A fan may be fitted for cooling the engine oil, but must have no aerodynamic effect.
ART. 9	Układ paliwa	FUEL SYSTEM
	Przechowywanie paliwa w samochodzie w temperaturze niższej o więcej niż 10° C od temperatury otoczenia jest zabronione.	Storage of fuel on board the car at a temperature of more than 10° C below the ambient temperature is prohibited.

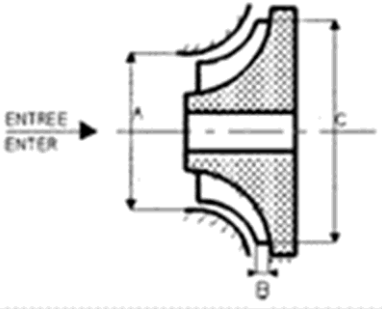
	Używanie jakichkolwiek urządzeń (w samochodzie lub poza nim) do obniżania temperatury paliwa poniżej temperatury otoczenia jest zabronione.	The use of any device (whether on board the car or not) to reduce the temperature of the fuel below the ambient temperature is prohibited.
9.1	Specyfikacje paliwa	Fuel specification
	Paliwo musi być zgodne z art. 252-9.1 do 9.3. Tylko powietrze może być mieszane z paliwem jako utleniacz.	The fuel must comply with Art. 252-9.1 to 9.3. Only air may be mixed with the fuel as an oxidant.
9.2	Zbiornik paliwa	Fuel tank
	Specyfikacja FT3, FT3.5 lub FT5 obowiązkowa, zgodnie z przepisami art. 253-14. Zaleca się, aby zbiornik paliwa znajdował się w rozstawie osi i w odległości większej niż 20 cm od boków samochodu.	Specification FT3, FT3.5 or FT5 compulsory, in compliance with the prescriptions of Art. 253-14. It is recommended that the fuel tank position is within the wheelbase and situated more than 20 cm from the sides of the car.
9.3	Wlewy i korki paliwa	Tank fillers and caps
	Wszystkie korki wlewu i odpowietrznika muszą być zaprojektowane tak, aby zapewniały skuteczną blokadę, która zmniejsza ryzyko przypadkowego otwarcia po zderzeniu lub niepełnego zamknięcia po tankowaniu.	All filler and vent caps must be designed to ensure an efficient locking action which reduces the risks of accidental opening following a crash impact or incomplete closing after refuelling.
	Wlewy zbiornika, odpowietrzniki i korki nie mogą wystawać poza nadwozie. Wlewy zbiornika, odpowietrzniki i odpowietrzniki muszą być umieszczone w miejscu, w którym nie będą narażone na uszkodzenie w razie wypadku. Wszystkie samochody wyposażone w zbiornik paliwa z króćcem wlewu przechodzącym przez kokpit muszą być wyposażone w zawór zwrotny homologowany przez FIA (Lista techniczna nr 18). Zawór ten, typu „z jedną lub dwiema klapami”, musi być zainstalowany w szyjce wlewu po stronie zbiornika. Szyjka wlewu jest zdefiniowana jako środek służący do połączenia otworu wlewu paliwa pojazdu z samym zbiornikiem paliwa.	The tank fillers, vents and caps must not protrude beyond the bodywork. The tank fillers, vents and breathers must be placed where they are not vulnerable in the event of an accident. All cars fitted with a fuel tank with filler neck passing through the cockpit must be equipped with a non-return valve homologated by the FIA (Technical List n° 18). This valve, of the type "with one or two flaps", must be installed in the filler neck on the tank side. The filler neck is defined as being the means used to connect the fuel filler hole of the vehicle to the fuel tank itself.
ART. 10	Zawieszenia i sterowanie kół	SUSPENSION AND STEERING
	Zawieszenia kół dowolne	Suspension is free.
10.1	Wahacze zawieszenia	Suspension arms
	Wszystkie elementy zawieszenia muszą być wykonane z jednorodnego materiału metalicznego. Zabrania się chromowania jakichkolwiek stalowych elementów zawieszenia.	All suspension members must be made from an homogeneous metallic material. Chromium plating of any steel suspension components is forbidden.
10.2	Kolumna kierownicy	Steering
	System blokowania blokady przeciwkradzieżowej kierownicy może zostać dezaktywowany. System regulacji kolumny musi być zablokowany i może być obsługiwany wyłącznie za pomocą narzędzi.	The locking system of the anti-theft steering lock may be rendered inoperative. The column adjusting system must be locked and must be operated only with tools.
ART. 11	NAPĘD NA KOŁA	TRANSMISSION TO THE WHEELS
	Typ napędu i pozycja są dowolne. Liczba biegów jest dowolna.	Transmission type and position are free. Number of gears is free.
11.1	Bieg wsteczny	Reverse gear
	Wszystkie samochody muszą posiadać bieg wsteczny, który w dowolnym momencie podczas zawodów może być włączony podczas pracy silnika i używany przez kierowcę siedzącego normalnie.	All cars must have a reverse gear which, at any time during the competition, can be selected while the engine is running and used by the driver when seated normally.

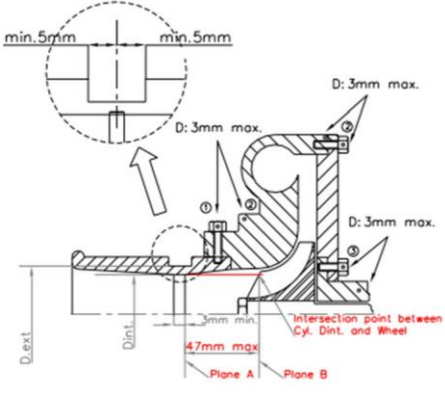

ART. 12	KOLA I OPONY	WHEELS AND TYRES																
	<p>Opony dowolne.</p> <p>Wszystkie koła muszą być wykonane z jednorodnych materiałów metalowych.</p>	<p>Tyres are free.</p> <p>All wheels must be made from homogeneous metallic materials.</p>																
ART. 13	BEZPIECZNY UKŁAD HAMOWANIA	BRAKE SYSTEM SAFETY																
	<p>Podwójny obwód obsługiwany tym samym pedałem:</p> <p>Pedał musi normalnie sterować wszystkimi kołami; w przypadku wycieku w jakimkolwiek punkcie układu hamulcowego lub jakiegokolwiek awarii w układzie przeniesienia hamulca, pedał musi nadal sterować co najmniej dwoma kołami.</p>	<p>Double circuit operated by the same pedal:</p> <p>The pedal must normally control all the wheels; in case of a leakage at any point of the brake system pipes or of any kind of failure in the brake transmission system, the pedal must still control at least two wheels.</p>																
ART. 14	WYPOSAŻENIE ELEKTRYCZNE	ELECTRICAL EQUIPMENT																
14.1	Wycieraczki szyby przedniej	Windscreen wiper																
	System jest dowolny, ale obowiązkowa jest jedna sprawna wycieraczka szyby przedniej.	The system is free but one windscreen wiper in working order is mandatory.																
14.2	System odparowania szyby przedniej	Windscreen demisting system																
	Wydajny system odparowywania przedniej szyby jest obowiązkowy.	An efficient windscreen demisting system is mandatory.																
14.3	Uruchamianie	Starting																
	<p>Rozrusznik musi być zamontowany i zawsze sprawny.</p> <p>Kierowca musi również być w stanie obsługiwać rozrusznik, gdy siedzi normalnie.</p>	<p>A starter must be fitted and be in working order at all times.</p> <p>The driver must also be able to operate the starter when seated normally.</p>																
14.4	Akumulatory	Batteries																
	<p>Akumulator(y) muszą być typu suchego, jeśli są zainstalowane w kokpicie.</p> <p>Każdy akumulator musi być bezpiecznie zamocowany i osłonięty, aby uniknąć zwarcć lub wycieków.</p>	<p>The battery(ies) must be of the dry type if installed in the cockpit.</p> <p>Each battery must be securely fixed and covered to avoid any short-circuiting or leaks.</p>																
14.4.1	Mocowanie akumulatorów	Battery fixing																
	Mocowanie do nadwozia musi składać się z metalowych zacisków z osłoną izolacyjną, mocowanych za pomocą śrub i nakrętek.	The attachment to the bodyshell must consist of metal clamps, with an insulating covering, fixed by bolts and nuts.																
ART. 15	WYPOSAŻENIE BEZPIECZEŃSTWA	SAFETY EQUIPMENTS																
	<p>Wyposażenie bezpieczeństwa pojazdu musi być zgodne z następującymi artykułami Załącznika J:</p> <table border="1" data-bbox="229 1518 691 1644"> <tbody> <tr> <td>Gaśnice</td> <td>253-7.1.2</td> </tr> <tr> <td>Pasy bezpieczeństwa</td> <td>253-6</td> </tr> <tr> <td>Fotel kierowcy</td> <td>253-16</td> </tr> <tr> <td>Klatka bezpieczeństwa</td> <td>253-8</td> </tr> </tbody> </table>	Gaśnice	253-7.1.2	Pasy bezpieczeństwa	253-6	Fotel kierowcy	253-16	Klatka bezpieczeństwa	253-8	<p>The vehicles safety equipment must comply with the following articles of Appendix J:</p> <table border="1" data-bbox="839 1518 1300 1644"> <tbody> <tr> <td>Extinguishers</td> <td>253-7.1.2</td> </tr> <tr> <td>Safety Belts</td> <td>253-6</td> </tr> <tr> <td>Driver's Seat</td> <td>253-16</td> </tr> <tr> <td>Safety Cage</td> <td>253-8</td> </tr> </tbody> </table>	Extinguishers	253-7.1.2	Safety Belts	253-6	Driver's Seat	253-16	Safety Cage	253-8
Gaśnice	253-7.1.2																	
Pasy bezpieczeństwa	253-6																	
Fotel kierowcy	253-16																	
Klatka bezpieczeństwa	253-8																	
Extinguishers	253-7.1.2																	
Safety Belts	253-6																	
Driver's Seat	253-16																	
Safety Cage	253-8																	
15.1	Siatka szyby bocznej	Racing Net																
	<p>Zalecana norma FIA 8863-2013.</p> <p>Patrz Specyfikacja instalacji siatek wyścigowych FIA V8.</p>	<p>Recommended FIA 8863-2013 standard.</p> <p>See FIA Racing Nets Installation Specification V8.</p>																

15.2	Główny wyłącznik prądu	General Circuit Breaker
	Główny wyłącznik automatyczny musi odcinać wszystkie obwody elektryczne, akumulator, alternator lub prądnicę, światła, sygnały dźwiękowe, zapłon, sterowanie elektryczne itp.), a także musi unieruchomić silnik.	The general circuit breaker must cut all electrical circuits, battery, alternator or dynamo, lights, hooters, ignition, electrical controls, etc.) and must also stop the engine.
	W przypadku silników Diesla nie posiadających wtryskiwaczy sterowanych elektronicznie wyłącznik musi być połączony z urządzeniem odcinającym dopływ paliwa do silnika. Musi to być model nieiskrzący i musi być dostępny z wnętrza i z zewnątrz samochodu. Na zewnątrz, w samochodach zamkniętych system operowania wyłącznikiem musi obowiązkowo znajdować się w dolnej części mocowania przedniej szyby. Musi być oznaczony czerwoną iskrą w niebieskim trójkącie z białą obwódką o podstawie co najmniej 12 cm.	For Diesel engines having no electronically controlled injectors, the circuit breaker must be coupled with a device cutting off the intake into the engine. It must be a spark-proof model and must be accessible from inside and outside the car. As for the outside, the triggering system of the circuit breaker must compulsorily be situated at the lower part of the windscreen mountings for closed cars. It must be marked by a red spark in a white-edged blue triangle with a base of at least 12 cm.
15.3	Ucho holownicze	Towing-Eye
	Wszystkie samochody muszą być wyposażone w tylne i przednie ucho holownicze.	All cars must be equipped with a rear and front towing-eye.
	To ucho holownicze będzie używane tylko wtedy, gdy samochód może się swobodnie poruszać.	This towing-eye will only be used if the car can move freely.
	Musi być dobrze widoczny i pomalowany na żółto, czerwono lub pomarańczowo.	It must be clearly visible and painted in yellow, red or orange.
15.4	Lusterko wsteczne	Rear view mirror
15.5	Widoczność do tyłu musi być zapewniona przez co najmniej jedno zewnętrzne lusterko wsteczne. Lusterko wsteczne musi mieć powierzchnię odbijającą co najmniej 75 cm ² .	Rearward visibility must be ensured by a least one external rear-view mirror. The rear-view mirror must have a reflecting surface of at least 75 cm ² .
15.6	Ochrona przed ogniem	Protection against fire
	Pomiędzy silnikiem a siedzeniem pasażera należy umieścić skuteczną osłonę, aby w przypadku pożaru uniemożliwić bezpośrednie przejście płomieni. Jeżeli ekran ten tworzą tylne siedzenia, zaleca się pokrycie ich powłoką ognioodporną.	An efficient protective screen must be placed between the engine and the occupant's seat, in order to prevent the direct passage of flames in case of fire. Should this screen be formed by the rear seats, it is advisable to cover them with a flameproof coating.
ART. 16	DEFINICJE PF I TOLERANCJE	PF DEFINITIONS AND TOLERANCES
	Poniższe definicje i tolerancje dotyczą Karty Technicznej Pf. Wartości maksymalne i minimalne nie mają tolerancji. Wszystkie pomiary są wykonywane z oponami i kołami na suchą pogodę.	The definitions and tolerances below apply for the Pf Technical Sheet. Maximum and minimum values have no tolerance. All measurements are taken with dry weather tyres and wheels.
16.1	Podstawowe wzmocnienie podwozia	Basic chassis reinforcement
	Podstawowe wzmocnienie podwozia składa się wyłącznie z klatki bezpieczeństwa zaprojektowanej na podstawie rysunków (2016) Załącznik J art.253 w następujący sposób: - 8.3.1 Podstawowa budowa (rysunki od 253-1 do 253-3); - 8.3.2.1 Dodatkowe elementy obowiązkowe i wzmocnienia (rysunki od 253-4 do 253-15); - 8.3.2.2 Dodatkowe opcjonalne elementy i wzmocnienia (rysunki 253-16 do 253-33).	The basic chassis reinforcement is comprised solely of the safety cage designed on the basis of the (2016) Appendix J art.253 drawings as follows: - 8.3.1 Basic structure (drawings from 253-1 to 253-3); - 8.3.2.1 Additional compulsory members and reinforcements (drawings from 253-4 to 253-15); - 8.3.2.2 Additional optional members and reinforcements (drawings 253-16 to 253-33).

	<p>Dla podstawowego typu wzmocnienia podwozia dopuszczalne są następujące połączenia klatki bezpieczeństwa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sześć podstawowych stóp, jak pokazano na rysunkach od 253-1 do 253-3. Stopy przednie i tylne mogą być umieszczone poza środkową przestrzenią usztywniającą poprzez zamontowanie stóp na końcach rur pałąka; - jedna dodatkowa stopa, wybrana z rysunków 253-18B, 253-26, 253-27 i 253-28B, połączona z centralną przestrzenią usztywniającą poprzez stopy mocujące na końcach rur pałąka; - dwie dodatkowe nóżki, jak opisano na rysunku 253-25, połączone z kolumnami przedniego mostu za pomocą nóżek mocujących na końcach rur pałąka; - konstrukcja podstawowa (rysunki od 253-1 do 253-3) może być bezpośrednio połączona z centralną strukturą usztywnienia za pomocą spoin lub łączników blaszanych. <p>Dozwolone jest każde inne dodatkowe wzmocnienie konstrukcyjne, ale spowoduje to zmianę typu wzmocnienia podwozia na potrzeby obliczeń PF.</p>	<p>The following connections of the safety cage are allowed for basic chassis reinforcement type:</p> <ul style="list-style-type: none"> - six basic cage feet as shown in drawings 253-1 to 253-3. The front and rear feet may be positioned outside the central stiffening volume by mounting feet at the end of the rollbar tubes; - one additional foot, chosen from drawings 253-18B, 253-26, 253-27 and 253-28B, and connected to the central stiffening volume by mounting feet at the end of the rollbar tubes; - two additional feet as described in drawing 253-25 connected to the front axle strut towers by mounting feet at the end of the rollbar tubes; - the basic structure (drawings from 253-1 to 253-3) may be directly connected to the central stiffening volume with welds or sheet metal webs. <p>Any other additional structural reinforcement is permitted, but it will change the chassis reinforcement type for the PF calculation.</p>
16.2	Centralna strefa usztywniona	Central stiffening volume
	<p>Jest zdefiniowana jako przestrzeń wewnątrz:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Przegrody przedniej. - Płaszczyzn pionową przechodzącą przez linię środkową tylnych kół. - Dach, podłogę, drzwi i zewnętrzne panele boczne nadwozia. 	<p>Is defined as the volume inside:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The front bulkhead. - A vertical plane passing through centre line of the rear wheels. - Roof, floor, door, and external side body panels.
16.3	Poziom wyposażenia samochodu	Car equipment level
	Te dane wejściowe będą miały wpływ tylko na minimalną wartość masy samochodu.	These inputs will influence only the car minimum weight value.
16.3.1	<u>Typ klatki bezpieczeństwa (homologowana lub Załącznik J)</u>	<u>Safety cage type (Homologated or Appendix J)</u>
	<p>Homologowane: jeżeli samochód jest wyposażony w klatkę bezpieczeństwa Homologowaną lub Certyfikowaną przez ASN zgodnie z przepisami homologacji FIA dotyczącymi klatek bezpieczeństwa. Autentyczna kopia dokumentu homologacyjnego lub certyfikatu o tych samych numerach, zatwierdzona przez ASN i podpisana przez wykwalifikowanych techników reprezentujących producenta klatki, musi zostać przedstawiona sędziom technicznym zawodów.</p> <p>lub:</p> <p>jeżeli samochód jest wyposażony w klatkę bezpieczeństwa Homologowaną przez FIA zgodnie z regulaminem homologacji FIA dotyczącym klatek bezpieczeństwa. W takim przypadku klatka musi być opisana lub być przedmiotem rozszerzenia karty homologacyjnej pojazdu homologowanego przez FIA.</p> <p>Załącznik J: Jeżeli samochód jest wyposażony w klatkę wyprodukowaną zgodnie z wymogami art. 253-8.2 Załącznika J z 2016 r</p>	<p>Homologated: if the car is equipped by a safety cage Homologated or Certified by an ASN according to the FIA homologation regulations for safety cages. An authentic copy of the homologation document or certificate bearing the same numbers, approved by the ASN and signed by qualified technicians representing the cage manufacturer, must be presented to the competition's scrutineers.</p> <p>or:</p> <p>if the car is equipped by a safety cage Homologated by the FIA according to the FIA homologation regulations for safety cages. In this case the cage must be described in or be the subject of an extension to the homologation form of the vehicle homologated by the FIA.</p> <p>Appendix J: If the car is equipped with a cage fabricated in compliance with the requirements of Article 253-8.2 of the 2016 Appendix J.</p>
16.3.2	<u>Fotel wyścigowy FIA Standard</u>	<u>Racing seat FIA Standard</u>
	Wskazać standard homologacji FIA siedzenia kierowcy.	Indicate the FIA homologation Standard of the driver seat.

16.3.3	<u>Zbiornik paliwa wewnątrz konstrukcji klatki (tak lub nie)</u>	<u>Fuel tank within the cage structure (Yes or No)</u>
	Tak: jeśli zbiornik paliwa jest zamontowany wzdłużnie w obrębie rozstawu osi i dalej niż 20 cm od boków samochodu.	Yes: if the fuel tank is installed longitudinally within the wheelbase and more than 20 cm from the sides of the car.
16.4	PF Masa Wyścigowa	PF Racing Weight
	Masa samochodu z kierowcą w pełnym stroju wyścigowym.	The weight of the car with the driver, wearing his full racing apparel.
	Przez cały czas trwania zawodów masa wyścigowa musi mieścić się w następującym przedziale tolerancji. Tolerancja: +100 / - 0 kg	At all times during the event, the racing weight must remain within the following tolerance band. Tolerance: +100 / - 0 kg
16.5	PF Silnika	PF Engine
16.5.1	<u>Pochodzenie silnika (motocykl lub inny)</u>	<u>Engine origin (Motorcycle or Other)</u>
	Motocyklowy: Blok silnika lub głowica wywodzi się z silnika motocykla.	Motorcycle: Engine block or head is derived from a motorcycle engine.
16.5.2	<u>Typ silnika (tłokowy lub Wankla)</u>	<u>Engine type (Reciprocating or Wankel)</u>
	Czy typ silnika: tłokowy lub wirujący (*). (* Typu objętego patentem NSU Wankel.	Is the type of engine: reciprocating pistons or rotary engine (*). (* Of the type covered by NSU Wankel patent.
16.5.3	<u>Układ cylindrów (w linii, V lub płaski)</u>	<u>Cylinder layout (In line, Vee or Flat)</u>
	Układ cylindrów silnika.	Is the engine cylinders layout.
16.5.4	<u>Blok silnika i typ układu wydechowego (typ 1 lub typ 2)</u>	<u>Engine block and exhaust type (Type 1 or Type 2)</u>
	Typ 1: jeśli blok silnika pochodzi z seryjnej jednostki produkcyjnej, a materiał kolektora wydechowego jest żeliwny. Typ 2: jeśli blok silnika pochodzi z innego źródła lub materiał kolektora wydechowego nie jest żeliwny (z wyjątkiem sytuacji, gdy kolektor wydechowy jest zintegrowany z głowicą cylindrów).	Typ 1: if the engine block is derived from a series production unit and the material of the exhaust manifold is cast iron. Typ 2: if the engine block comes from any other sources or the material of the exhaust manifold is not cast iron (except when the exhaust manifold is integrated into the cylinder head).
16.5.5	<u>Liczba cylindrów (2 - 12)</u>	<u>Number of cylinders (2 - 12)</u>
	Jest to liczba cylindrów silnika.	Is the number of engine cylinders.
16.5.6	<u>Liczba zaworów na cylinder (2 - 5)</u>	<u>Number of valves per cylinder (2 - 5)</u>
	Jest to całkowita liczba zaworów na każdy cylinder.	Is the total number of valves per each cylinder.
16.5.7	<u>Średnica cylindra</u>	<u>Bore</u>
	Średnica cylindra silnika jest wyrażona w mm, zaokrąglona do najbliższego 0,1 mm. Tolerancja: +/- 0,2 mm	Is the engine cylinder bore in mm, rounded off to the nearest 0.1 mm. Tolerance: +/- 0.2 mm
16.5.8	<u>Pojemność skokowa silnika</u>	<u>Engine displacement</u>
	Pojemność silnika, w cm ³ , obliczona zgodnie z definicją z Artykułu 251-2.3.1. W przypadku silnika typu Wankla pojemność skokowa na wirnik (nominalnie 654 cm ³ dla silnika z wirującym tłokiem Mazdy) pomnożona przez liczbę wirników. Tolerancja: +/-0,7%	The engine capacity, in cm ³ , calculated in accordance with the definition of Article 251-2.3.1. For a rotating engine (Wankel type) the displacement per rotor (nominally 654 cm ³ for a Mazda rotary engine) multiplied by the number of rotors. Tolerance: +/-0.7 %

16.5.9	<u>Rodzaj miski olejowej (mokra lub sucha)</u>	<u>Oil sump type (Wet or Dry)</u>
	Jest to rodzaj układu smarowania (mokra miska olejowa - sucha miska olejowa).	Is the type of lubrication system (wet sump - dry sump).
16.5.10	<u>Rodzaj paliwa (benzyna lub olej napędowy)</u>	<u>Fuel type (Petrol or Diesel)</u>
	Jest to używany rodzaj paliwa (w przypadku legalnych mieszanek benzyny i etanolu należy wpisać „benzyna”). Dopuszczone zgodne z art. 9.1	Is the type of fuel used (for legal petrol-ethanol mixes, use “Petrol”). Eligibility according to art. 9.1
16.5.11	<u>Konfiguracja przepustnicy (wspólna dla kilku cylindrów lub indywidualna)</u>	<u>Throttle configuration (Common to several cylinders or Individual)</u>
	To jest konfiguracja zespołu przepustnicy dolotowej. Indywidualny oznacza jeden korpus przepustnicy na każdy cylinder.	Is the intake throttle unit configuration. Individual means one throttle body for each cylinder.
16.5.12	<u>Średnica korpusu przepustnicy</u>	<u>Throttle body diameter</u>
	To jest minimalna średnica wlotu w miejscu przepustnicy (jeżeli paliwo jest podawane przez gaźniki, to średnica zwężki mierzona jest w najwęższym miejscu) w mm, zaokrąglona do najbliższego 0,1 mm. Tolerancja: + 0	Is the minimum diameter of the inlet at the throttle location (if fuel is fed by carburetors, the diameter of the venturi is measured at the narrowest point) in mm, rounded off to the nearest 0.1 mm. Tolerance: + 0
16.5.13	<u>Typ zasilania (wolnossący lub super/turbodoładowany)</u>	<u>Induction type (Naturally aspirated or Super/Turbocharged)</u>
	Określić, czy silnik jest atmosferyczny (wolnossący), czy z wymuszonym doładowaniem (super/turbodoładowany).	Specify if the engine is atmospheric (Naturally aspirated) or forced induction (Super/Turbocharged).
16.5.14	<u>Ilość turbosprężarek</u>	<u>Turbocharger number</u>
	Jest to liczba turbosprężarek na wlocie.	Is the number of turbochargers on the inlet.
16.5.15	<u>Średnica wlotu obudowy sprężarki</u>	<u>Compressor housing inducer diameter</u>
	Jest to minimalna średnica wlotu sprężarki, wymiar A w mm, jest zaokrąglona do najbliższego 0,1 mm (w systemie wielostopniowym należy wziąć pod uwagę tylko pierwszą sprężarkę). Tolerancja: + 0	Is the minimum compressor inlet diameter, dimension A in mm, rounded off to the nearest 0.1 mm (for a multistage system, consider only the first compressor). Tolerance: + 0
		
16.5.16	<u>Kanał lub osłony antyspiętrzące (Tak lub Nie)</u>	<u>Surge Channel or Ported Shroud Check (Yes or No)</u>
	Określić czy obudowa sprężarki posiada kanał, który mógłby pozwolić powietrzu ominąć zadeklarowaną średnicę wlotu w celu zwiększenia doładowania silnika.	Specify if the compressor housing has any channel that could allow air to bypass the declared inducer diameter in a forced induction engine.
16.5.17	<u>Liczba ograniczników</u>	<u>Number of restrictors</u>
	Jest to liczba ograniczników na wlocie do silnika.	Is the number of restrictors in the engine inlet.

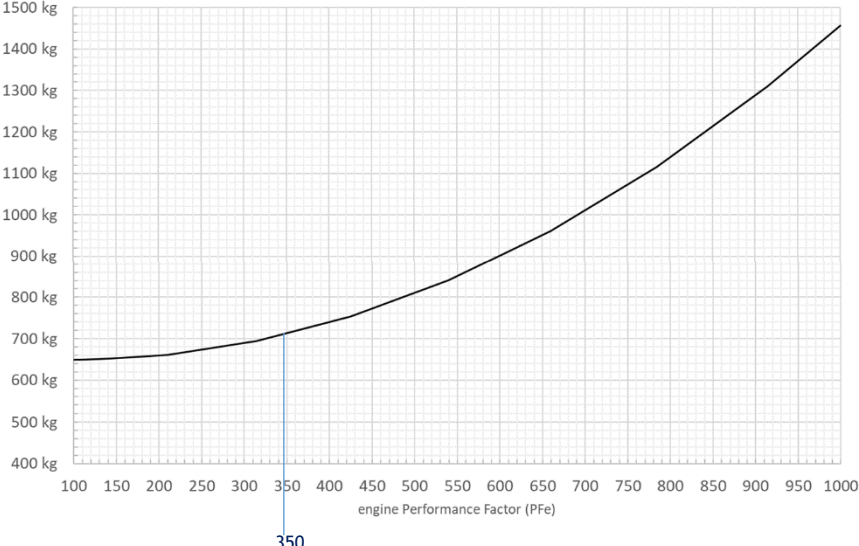
	<p>Deklarowana geometria ogranicznika musi być zgodna z rysunkiem 254-4. Jedyne wyjątkiem od tej pozycji jest sytuacja, gdy samochód używany w uznanej serii FIA lub ASN ma ogranicznik homologowany w innej pozycji.</p> <p>W przypadku silników wolnossących obudowa korpusu przepustnicy będzie brana pod uwagę zamiast obudowy sprężarki.</p> <p>Wszelkie inne ograniczniki nie będą brane pod uwagę przy obliczaniu współczynnika wydajności.</p>	<p>The declared restrictor geometry must conform to drawing 254-4. The only exception to this position is when a car, for use in a recognised FIA or ASN series, has a restrictor homologated in a different position.</p> <p>For normally aspirated engines, the throttle bodies housing will be considered in place of the compressor housing.</p> <p>Any other restrictor will not be considered for the Performance Factor calculation.</p>
<p>16.5.18</p>	<p><u>Średnica ogranicznika (zweźki)</u></p> <p>Jest to średnica ogranicznika w mm. Tolerancja: + 0</p>	<p><u>Restrictor diameter</u></p> <p>Is the diameter of the restrictor in mm. Tolerance: + 0</p>
	 <p style="text-align: center;">254-4</p>	<p>① trou pour bride ou bride/carter de compression hole for restrictor/compressor housing</p> <p>② trou pour carter de compression ou carter/flasque hole for compressor housing or housing/flare</p> <p>③ trou pour carter central ou carter/flasque hole for central housing or housing/flare</p> <p>AUTRES POSSIBILITES : OTHER POSSIBILITIES :</p> 
<p>16.5.19</p>	<p><u>Katalizator spalin (tak lub nie)</u></p> <p>Określić, czy pojazd jest wyposażony w katalizacyjny układ oczyszczania spalin lub w przypadku silników Diesla w filtr cząstek stałych.</p>	<p><u>Exhaust catalyst (Yes or No)</u></p> <p>Specify if the vehicle is fitted with a post-combustion catalytic anti-pollution system, or for diesel engines, a particulate filter.</p>
	<p>Konwerter katalizacyjny zostanie uwzględniony w obliczeniach współczynnika wydajności, jeśli rdzeń znajduje się w odległości mniejszej niż 1000 mm od bloku cylindrów.</p> <p>Uwaga: ta odległość jest mierzona bezpośrednio między rdzeniem a blokiem cylindrów, a nie wzdłuż długości rury wydechowej.</p>	<p>A catalytic converter will be considered for inclusion in the Performance Factor calculation if the complete core is within 1000 mm of the cylinder block.</p> <p>Note: this distance is measured directly between the core and the cylinder block, not along the exhaust pipe length.</p>
<p>16.5.20</p>	<p><u>Maksymalna prędkość obrotowa silnika</u></p> <p>To maksymalna prędkość obrotowa silnika stosowana podczas zawodów w obrotach na minutę, zaokrąglona do najbliższych 100 obr./min.</p> <p>Delegat Techniczny może zażądać od Zawodnika udowodnienia, że taka maksymalna prędkość obrotowa silnika (-500 obr./min) może zostać osiągnięta podczas zawodów.</p> <p>Tolerancja: + 0</p>	<p><u>Maximum engine speed</u></p> <p>Is the maximum engine speed used in the competition in RPM, rounded off to the nearest 100 RPM.</p> <p>The Technical Delegate can request the Competitor to prove that his maximum engine speed (-500 RPM) can be achieved, at the event.</p> <p>Tolerance: + 0</p>
<p>16.5.21</p>	<p><u>Stopień sprężania</u></p> <p>Jest to stopień sprężania silnika, zaokrąglony do najbliższej 0,1, oblicza się według wzoru:</p> $R = (v + V) / v$ <p>gdzie: v = całkowita objętość pojedynczej komory spalania; V = pojemność pojedynczego cylindra (pojemność silnika/liczba cylindrów).</p> <p>Tolerancja: + 0</p>	<p><u>Compression ratio</u></p> <p>Is the engine compression ratio, rounded to the nearest 0.1, calculated according to the following formula:</p> $R = (v + V) / v$ <p>where: v = total volume of a single combustion chamber; V = displacement of a single cylinder (engine displacement/number of cylinders).</p> <p>Tolerance: + 0</p>

16.5.22	<u>Zmienne fazy rozrządu (tak lub nie)</u>	<u>Variable Valve Timing (Yes or No)</u>
	Należy określić, czy silnik jest wyposażony w układ zmiennych faz rozrządu (VVT). Systemy zmiennych faz rozrządu nie mają stałego związku między wzniosem zaworu a położeniem wału korbowego.	Specify if the engine is fitted with a variable valve timing system (VVT). Variable valve timing systems have no constant relationship between valve lift and crankshaft position.
16.6	<u>Układ napędowy</u>	<u>Drive Train</u>
16.6.1	<u>Koła napędzane (FWD, RWD lub AWD)</u>	<u>Driven wheels (FWD, RWD or AWD)</u>
	Określić, które koła napędza silnik.	Specify which wheels the engine drives.
16.6.2	<u>Liczba biegów (od 1 do 7)</u>	<u>Number of gears (1 to 7)</u>
	To liczba biegów do przodu w skrzyni biegów (jeśli używanych jest więcej niż 7, wpisz 7).	Is the number of forward gears in the gearbox (if more than 7 in use, enter 7).
16.6.3	<u>Mechanizm zmiany biegów (ręczny lub sekwencyjny)</u>	<u>Shifting mechanism (Manual or Sequential)</u>
	Jest to mechanizm zmiany biegów. Jeśli jest mechaniczny według układu „H” to zostanie uznany za „Ręczny”. Systemy alternatywne będą uważane za „sekwencyjne”.	Is the gearbox shifting mechanism. If it is a mechanical “H pattern”, it will be considered “Manual”. Alternative systems will be considered “Sequential”.
16.6.4	<u>Średnica koła</u>	<u>Wheel diameter</u>
	Jest to średnica obręczy dla opon ‘suchych’, w calach (dla przeliczenia 1" = 25,4 mm). Jeśli z przodu i z tyłu zastosowano dwie różne średnice, należy wziąć pod uwagę większą średnicę.	Is the diameter of the wheels rims for dry tyres, in inches (for the conversion, 1" = 25.4 mm). If two different diameters are used at the front and at the rear, the greater diameter must be considered.
16.6.5	<u>Mocowanie koła (piasta centralna lub wiele śrub)</u>	<u>Wheel attachment (Centre mount hub or Multiple studs)</u>
	Jest to system mocowania koła.	Is the wheel attachment system.
16.7	<u>Aerodynamika</u>	<u>Aero</u>
16.7.1	<u>Rozstaw osi</u>	<u>Wheelbase</u>
	Czy średnia odległość, mierzona na podłożu, po obu stronach pojazdu, między środkami piast dwóch kół znajdujących się po tej samej stronie pojazdu z kołami ustawionymi do jazdy na wprost, zaokrąglona do najbliższego milimetra. Tolerancja: +/-20 mm	Is the average, on both vehicle sides, of the distance, measured on ground, between the centres of the hubs of two wheels situated on the same side of the vehicle with wheels aligned to proceed straight ahead, rounded off to the nearest mm. Tolerance: +/-20 mm
16.7.2	<u>Kontrola rozstawu osi (tak lub nie)</u>	<u>Wheelbase Check (Yes or No)</u>
	Określić, czy rozstaw osi jest większy niż +75 mm standardowego rozstawu osi modelu referencyjnego.	Specify if the wheelbase is greater than +75mm of the reference model standard wheelbase.
16.7.3	<u>Zwis przedni</u>	<u>Front overhang</u>
	Jest to średnia ze zmierzonych po obu stronach pojazdu, (odległości na podłożu) w mm, pomiędzy środkiem przedniej osi a najbardziej wysuniętym do przodu punktem samochodu, zaokrąglona do najbliższego milimetra. Tolerancja: +/-20 mm	Is the average, on both vehicle sides, of the ground distance in mm between the front axle centre and the frontmost point of the car, rounded off to the nearest mm. Tolerance: +/-20 mm
16.7.4	<u>Splitter przed zderzakiem</u>	<u>Splitter ahead of bumper</u>
	Maksymalna odległość w poziomie, w mm, pomiędzy najbardziej wysuniętym do przodu punktem nadwozia a najbardziej wysuniętym do przodu punktem splitera, mierzona w odległości 300 mm od osi samochodu, zaokrąglona do najbliższego mm (zero, jeżeli nie ma rozdzielacza). Tolerancja: +0/-50 mm	The maximum horizontal distance, in mm, between the foremost point of the bodywork and the foremost point of the splitter, measured within 300 mm of the centre line, rounded off to the nearest mm (zero if there is no splitter). Tolerance: +0/-50 mm

16.7.5	<u>Zwis tylny nadwozia</u>	<u>Rear body overhang</u>																								
	Jest to średnia ze zmierzonych po obu stronach pojazdu, (odległości na podłożu) w mm pomiędzy środkiem tylnej osi a najbardziej wysuniętym do tyłu punktem nadwozia poniżej poziomej linii przechodzącej przez górną część tylnych kół, zaokrąglona do najbliższego milimetra. Tolerancja: +/-20 mm	Is the average, on both vehicle sides, of the ground distance in mm between the rear axle centre and the rearmost point of the car body below the horizontal line passing along the top of the rear wheels, rounded off to the nearest mm. Tolerance: +/-20 mm																								
16.7.6	<u>Zwis dyfuzora</u>	<u>Diffuser overhang</u>																								
	Jest to średnia ze zmierzonych po obu stronach pojazdu (odległości na podłożu) w mm pomiędzy środkiem tylnej osi a najbardziej wysuniętym do tyłu punktem dyfuzora, zaokrąglona do najbliższego mm (zero oznacza brak dyfuzora). Tolerancja: +/-20 mm	Is the average, on both vehicle sides, of the ground distance in mm between the rear axle centre and the rearmost point of the diffuser, rounded off to the nearest mm (zero means there is no diffuser). Tolerance: +/-20 mm																								
16.7.7	<u>Zwis tylnego skrzydła</u>	<u>Rear wing overhang</u>																								
	Jest to średnia ze zmierzonych po obu stronach pojazdu, odległości w mm między środkiem tylnej osi a najbardziej wysuniętym do tyłu punktem błotnika, zaokrąglona do najbliższego mm (zero oznacza brak tylnego błotnika). Tolerancja: +/-50 mm	Is the average, on both vehicle sides, of the distance in mm between the rear axle centre and the rearmost point of the wing, rounded off to the nearest mm (zero means there is no rear wing). Tolerance: +/-50 mm																								
16.7.8	<u>Wysokość tylnego skrzydła</u>	<u>Rear wing height</u>																								
	Jest to pionowa odległość w mm między podłożem a najwyższym punktem skrzydła jest zaokrąglona do najbliższego milimetra, z wyłączeniem wsporników i płyt końcowych (zero oznacza brak tylnego skrzydła). Tolerancja: +/-50 mm	Is the vertical distance in mm between the ground and the highest point of the wing, rounded off to the nearest mm, supports and end plates excluded (zero means there is no rear wing). Tolerance: +/-50 mm																								
16.7.9	<u>Szerokość przedniej osi</u>	<u>Front axle width</u>																								
	Jest to odległość od podłoża w mm między zewnętrznymi bokami dwóch opon na przedniej osi, zaokrąglona do najbliższego milimetra. Tolerancja: +/-20 mm	Is the ground distance in mm between the outer sides of the two tyres on the front axle, rounded off to the nearest mm. Tolerance: +/-20 mm																								
16.7.10	<u>Szerokość tylnej osi</u>	<u>Rear axle width</u>																								
	Jest to odległość od podłoża w mm między zewnętrznymi bokami dwóch opon na tylnej osi, zaokrąglona do najbliższego milimetra. Tolerancja: +/-20 mm	Is the ground distance in mm between the outer sides of the two tyres on the rear axle, rounded off to the nearest mm. Tolerance: +/-20 mm																								
16.8	Podwozie	Chassis																								
16.8.1	<u>Typ podwozia (1, 2 lub 3)</u>	<u>Chassis type (1, 2 or 3)</u>																								
	Jest to typ konstrukcji podwozia między osiami kół przednich i tylnych:	Is the chassis structure type between the front and rear wheel axes:																								
	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Material</th> <th>Fabrication / Technologie</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Type 1</td> <td>Metalowy</td> <td>Tłoczony materiał arkuszowy</td> </tr> <tr> <td>Type 2</td> <td>Metalowy</td> <td>Rama przestrzenna i/lub kompozycja o strukturze warstwowej z powłoką metalową (całkowicie lub częściowo), która może zawierać elementy konstrukcji typu 1.</td> </tr> <tr> <td>Type 3</td> <td>FRP, w całości lub częściowo (*)</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Material	Fabrication / Technologie	Type 1	Metalowy	Tłoczony materiał arkuszowy	Type 2	Metalowy	Rama przestrzenna i/lub kompozycja o strukturze warstwowej z powłoką metalową (całkowicie lub częściowo), która może zawierać elementy konstrukcji typu 1.	Type 3	FRP, w całości lub częściowo (*)		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Material</th> <th>Manufacturing / Technology</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Type 1</td> <td>Metallic</td> <td>Stamped sheet material</td> </tr> <tr> <td>Type 2</td> <td>Metallic</td> <td>Space frame and/or metal-skinned sandwich structured composite (wholly or partially) that may contain elements of Type 1 structure.</td> </tr> <tr> <td>Type 3</td> <td>FRP, wholly or partially (*)</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Material	Manufacturing / Technology	Type 1	Metallic	Stamped sheet material	Type 2	Metallic	Space frame and/or metal-skinned sandwich structured composite (wholly or partially) that may contain elements of Type 1 structure.	Type 3	FRP, wholly or partially (*)	
	Material	Fabrication / Technologie																								
Type 1	Metalowy	Tłoczony materiał arkuszowy																								
Type 2	Metalowy	Rama przestrzenna i/lub kompozycja o strukturze warstwowej z powłoką metalową (całkowicie lub częściowo), która może zawierać elementy konstrukcji typu 1.																								
Type 3	FRP, w całości lub częściowo (*)																									
	Material	Manufacturing / Technology																								
Type 1	Metallic	Stamped sheet material																								
Type 2	Metallic	Space frame and/or metal-skinned sandwich structured composite (wholly or partially) that may contain elements of Type 1 structure.																								
Type 3	FRP, wholly or partially (*)																									
	Wyjatk:	Exceptions:																								

	<p>- nadwozia, - cała konstrukcja otwieranych drzwi i pokryw - obudowa zbiornika paliwa, która nie pełni żadnej innej funkcji mechanicznej. (* Każda część FRP o następujących właściwościach: - maksymalna grubość 2 mm, - połączona tylko z metalową konstrukcją centralnej objętości usztywniającej, - objętość, która zawiera się w prostopadłościanie, którego wymiary wyrażone są w mm w taki sposób, że: suma długości + szerokości + wysokości jest mniejsza niż 1000,</p> <p>będą traktowane jako dekoracyjne i nie będą miały wpływu na definicję typu podwozia. Części o wymiarach większych niż podane lub połączone z innymi panelami FRP automatycznie kwalifikują podwozie do podwozia typu 3.</p> <p>Nie przyjmuje się żadnych założeń dotyczących efektywności konstrukcyjnej części.</p>	<p>- the bodywork, - the whole structure of openable doors and bonnets - the fuel tank housing that has no other mechanical function. (* Any FRP part with the following characteristics: - a maximum thickness of 2 mm, - connected only to the metal structure of the central stiffening volume, - a volume when enclosed in a rectangular box, whose dimensions are expressed in mm such that: the sum of the Length + Width + Height is less than 1000,</p> <p>will be considered as decorative and not affect the chassis type definition. Parts with dimensions greater than this or connected to other FRP panels will automatically put the chassis into chassis Type 3.</p> <p>No assumption is made about the structural effectiveness of the part.</p>
16.8.2	<p><u>Materiał nadwozia (tylko metal lub materiał mieszany, w tym kompozyty)</u></p>	<p><u>Bodywork material (Metallic only or Mixed Material including Composites)</u></p>
	<p>Określić, czy nadwozie w obrębie rozstawu osi i powyżej płaszczyzny przechodzącej przez środek przedniego i tylnego środka koła składa się w całości lub częściowo z materiałów FRP. <u>Wyjątki:</u> Panele FRP, których wymiary są mniejsze niż 300 x 300 mm i połączone tylko z metalowymi panelami nadwozia będą uważane za dekoracyjne i nie będą miały wpływu na tę definicję.</p>	<p>Specify, if the bodywork within the wheelbase and above the plane passing through the front and the rear wheel centres, consists wholly or partially of FRP materials. <u>Exceptions:</u> FRP Panels whose dimensions are less than 300 x 300 mm and connected only to the metal bodywork panels will be considered as decorative and not affect this definition.</p>
16.8.3	<p><u>Struktura wzmacniająca podwozie (od 1 do 4)</u></p>	<p><u>Chassis Reinforcement Structure (1 to 4)</u></p>
	<p>Jest to rodzaj wzmocnienia podwozia: Typ 1: Wzmocnienie podstawowe, jak zdefiniowano powyżej (art. 16.1). Typ 2: Wzmocnienie podstawowe (Typ 1) z dodanym jedynym wzmocnieniem konstrukcyjnym pomiędzy jedną lub obiema kolumnami bez pośrednich połączeń. Typ 3: Konstrukcja wzmacniająca podwozie opisana w typie 1 lub typie 2 z dodatkowymi wzmocnieniami konstrukcyjnymi w centralnej przestrzeni usztywniającej. Typ 4: Dodatkowe wzmocnienia konstrukcyjne poza środkową przestrzenią usztywniającą lub samochód dwuosobowy.</p>	<p>Is the chassis reinforcement type: Type 1: Basic reinforcement as defined above (art. 16.1). Type 2: Basic reinforcement (Type 1) with the sole addition of structural reinforcements between one or both axle strut towers without intermediate connections. Type 3: Chassis reinforcement structure described in Type 1 or Type 2 with additional structural reinforcements within the central stiffening volume. Type 4: Additional structural reinforcements outside the central stiffening volume (or) a two-seater car.</p>
16.8.4	<p><u>Liczba otwieranych drzwi (2 do 5)</u></p>	<p><u>Number of operable doors (2 to 5)</u></p>
	<p>To liczba otwieranych drzwi w samochodzie, bez użycia narzędzi. Jeżeli pokrywa bagażnika ma okno, uważa się je za drzwi.</p>	<p>Is the number of operable doors on the car, without the use of tools. If the boot has a window, it is considered as a door.</p>
16.8.5	<p><u>Szyba przednia (szklana lub tworzywo)</u></p>	<p><u>Windscreen (Glass or Plastic)</u></p>
	<p>Jest to materiał przedniej szyby. Dopuszczenie zgodnie z artykułem 6.6.1.</p>	<p>Is the material of the windscreen. Eligibility according to article 6.6.1.</p>

ART. 17	TEKST KOŃCOWY	FINAL TEXT
17.1	Ostateczny tekst niniejszego regulaminu będzie uznawany w wersji angielskiej, którą należy używać w przypadku powstania sporu co do jego interpretacji.	The final text of these regulations is the English version, which shall be used should any dispute arise over their interpretation.
17.2	Tekst pomocy na stronie internetowej „Performance Factor” ma charakter wyłącznie informacyjny, a niniejsze przepisy mają charakter nadrzędny.	The help text in the “Performance Factor” website are for information only and these regulations have predominance.

ART. 18	ANNEXE 1 - MINIMALNA MASA	APPENDIX 1 - MINIMUM WEIGHT
18.1.	<p>Minimalna masa samochodu jest obliczana przez stronę internetową PF i odnosi się do wartości PFe.</p> <p>Zależność między minimalną masą samochodu a wartością PFe oblicza się na podstawie poniższego wykresu.</p>	<p>The car minimum weight is calculated by the PF website and it is in relation to the car PFe value.</p> <p>The relationship between the car minimum weight and the PFe value is calculated using the following graph.</p>
 <p>711 kg</p> <p>350</p>		
<p>Dla przykładu: jeśli wartość PFe obliczona przez serwis wynosi 350, minimalna masa samochodu wyniesie 711 kg.</p>		<p>As an example: if the PFe value, calculated by the website, is 350 the car minimum weight will be 711 kg.</p>
18.2	<p>Jeśli samochód jest zbudowany z wyposażeniem wymienionym poniżej, zależność między minimalną masą samochodu a wartością PFe jest obliczana za pomocą poniższego wykresu.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Klatka bezpieczeństwa Homologowana przez FIA lub Certyfikowana przez ASN; - fotel kierowcy zgodny z normą FIA 8862-2009 lub 8855-2021; - zbiornik paliwa montowany wewnątrz rozstawu osi i w odległości większej niż 20 cm od boków samochodu. 	<p>If the car is built with the equipment listed below, the relationship between the car minimum weight and the PFe value is calculated using the following graph.</p> <ul style="list-style-type: none"> - A safety cage Homologated by the FIA or Certified by an ASN; - a driver seat complying with FIA Standard 8862-2009 or 8855-2021; - a fuel tank installed longitudinally within the wheelbase and more than 20 cm from the sides of the car.
